

## ХАГ ПУРИМ САМЭАХ!

У КАЖДОГО ГЛУПЦА ХВАТАЕТ ПРИЧИН ДЛЯ УНЫНИЯ,  
И ТОЛЬКО МУДРЕЦ РАЗРЫВАЕТ СМЕХОМ ЗАВЕСУ БЫТИЯ.

ИСААК БАБЕЛЬ

Вышел месяц из тумана,  
увидал, как у Амана  
"Вестник" вынул из кармана  
Мордехай.  
Израиль хай!



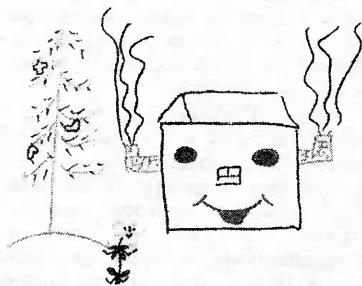
Широка страна моя родная.  
Много в ней журналов, книг, газет.  
Только лучше "Вестника" не знаю.  
Жить ему 120 славных лет!



Не хочу жевать котлету,  
Не хочу сосать конфету,  
Не хочу я грызть галету,  
Слушать не хочу кассету,  
Не хочу, и все. Хоть тресни!  
А хочу "Общинный вестник"!

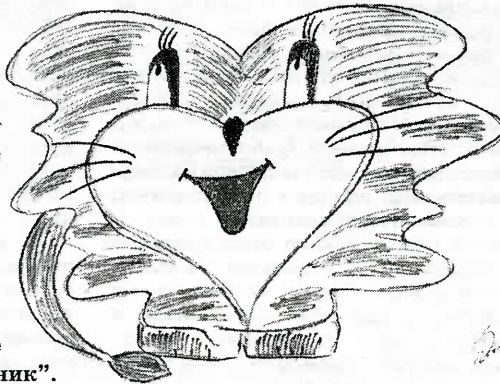


Я сегодня до зари встану,  
по пустому ступаю я карману.  
Не могу я жить иначе, если  
не куплю родной "Общинный вестник".



Эх! И в стране-России  
можно жить,  
если номер "Вестника" купить!

Рано утром на рассвете  
просыпаются зверята,  
и утята, и гусята,  
и жучки, и паучки,  
для того, чтобы всем вместе  
прочитать "Общинный вестник".



"Почитай отца твоего и, мать твою, "Общинный вестник"!  
(Заповедь карельских евреев и еврейских карел.)

Над седой равниной моря  
гордо реет Буревестник -  
Он прочел "Общинный вестник"!



## Из истории петрозаводской общины

Итак, подавляющим большинством голосов прихожан еврейской общины Петрозаводска Рафаил Кац был избран раввином. Однако, поскольку он не полностью удовлетворял требованиям, которые предъявлялись к кандидату на эту должность (он не окончил даже гимназии, а лишь учился в ней три года), губернские власти не могли взять на себя ответственность за его утверждение и направили представление в Министерство внутренних дел. В нем они обращали внимание министерства на то, что в "числе евреев, проживающих в Олонецкой губернии, не имеется лиц, обладающих установленным... для занятия раввинской должности образовательным цензом". Министерство сочло это обстоятельство уважительным и 7 июня 1902 г. сообщило, что с его стороны "не встречается препятствий к утверждению еврея Рафаила Каца в должности раввина г. Петрозаводска".

Теперь у губернского правления были все основания для того, чтобы утвердить избрание Р. Каца, и оно 24 июня того же года приняло соответствующее постановление, обязав одновременно общество евреев заключить с Кацем договор, который также должен быть представлен на утверждение.

Поскольку отношения между общиной и раввином строились на договорной основе, есть смысл привести здесь текст этого договора:

"Мы, нежеподписавшиеся, утвержденный в должности раввина г. Петрозаводска петрозаводский купец Рафаил Кац, с одной стороны, и петрозаводское еврейское общество, с другой стороны, заключили настоящий договор в следующем:

1) Я, Рафаил Кац, принимаю на себя исполнение указанных действующими законами обязанностей раввина для членов петрозаводского еврейского общества безвозмездно.

2) Срок службы Рафаила Каца в должности раввина определяется в три года со дня утверждения настоящего договора.

3) Вознаграждение за исполнение обрядов веры по должности раввина в отношении евреев, проживающих в г. Петрозаводске, по таксе, помещенной в конце сего договора, в отношении же евреев, не проживающих в г. Петрозаводске, представляется взаимному их соглашению.

4) Поступившие суммы за исполнение обрядов веры по должности раввина я, Рафаил Кац, вношу на нужды петрозаводского еврейского общества, оставляя за собою право распределять эти деньги на какие именно нужды по моему усмотрению.

5) Все расходы, сопряженные с исполнением обязанностей раввина, как-то: заготовление книг, бланков, покупка законов, печатей, канцелярских принадлежностей и т. п. должно быть отнесено на счет хозяйственного правления петрозаводской еврейской молельни.

Такса

1) За обряд наречения имени - от 50 коп. до 2 руб.

2) За совершение обряда бракосочетания - от 3 до 10 руб.

3) За выдачу метрического свидетельства - от 3 руб. до 10 руб. 25 коп.

4) За выдачу разрешения на развод или за самый обряд развода - по соглашению.

5) За выдачу каких-либо справок, удостоверений и т. п. - по соглашению".

Договор подписали Рафаил Кац и 39 прихожан еврейской общины.

Теперь петрозаводская еврейская община имела, казалось бы, все необходимые атрибуты для нормального функционирования. Однако дело со строительством синагоги подвигалось не так быстро, как хотелось бы. Мы уже говорили, что местная община была не очень богатой. Начать строительство пошло, как ни странно, одно печальное обстоятельство, случившееся еще в 1899 г.

23 сентября 1899 г. на местном еврейском кладбище было предано земле тело скончавшегося Залмана Кагана, как писала местная газета (на это газетное сообщение обратил внимание автора очерка петрозаводский краевед и журналист Н. Кутьков), "известного моголевского богача, обладавшего, как говорят, чуть ли не миллионным состоянием". Человек этот по решению суда был послан в Олонецкую губернию. Кстати, принадлежность к еврейству никогда не была препятствием для ссылки в Карелию, хотя наш край и не входил в черту оседлости. Каган был уже очень стар (во время высылки ему было 85 лет), и прожил он здесь совсем недолго - всего около трех месяцев.

Жена Кагана, похоронив мужа, пожертвовала местному еврейскому обществу на общественные нужды 1000 рублей. Эти-то деньги и позволили начать строительство синагоги. Здание начали строить в 1902 г. по проекту, утвержденному местной администрацией еще в 1900 г. Правда, по сравнению с первоначальным проектом в окончательный вариант с разрешения губернского правления были внесены некоторые изменения. После 1900 г. еврейской общине удалось прикупить к ранее купленному участку земли дополнительно трехсаженную полосу, и в связи с этим здание было несколько сдвинуто влево от первоначальной границы и, главное, над зданием предположено было воздвигнуть декоративный купол.

К лету 1902 г. здание было доведено до крыши, но дальше работы приостановились, так как не было денег на покупку кровельных материалов, а пожертвования поступали туго. Хозяйственное правление синагоги предпринимало массу усилий, чтобы ускорить сбор средств.

В этой связи следует отметить, что строительство в Петрозаводске синагоги вызвало поистине общественный интерес, и не только у еврейского населения города.

Об этом красноречиво свидетельствуют неоднократные публикации в местной правительственной газете "Олонецкие губернские ведомости". 27 июня газета поместила статью "Заметки наблюдателя". Автор, побывавший на одном из собраний прихожан еврейской общины, рассказывал о том, как на собрании рассматривался вопрос о строительстве синагоги, почему нужна в Петрозаводске синагога; он писал и о том, с каким трудом идет сбор средств на строительство, и отметил, что, как ни странно, но наиболее неохотно жертвуют деньги люди состоятельные, которые "выставляют себя преданными своей национальности, а между тем, когда дело касается, например, до помощи на постройку храма Б-жия, они являются только патриотами до кармана".

К теме сбора средств на строительство синагоги этот же автор возвращается и в статье от 9 марта 1903 г. Сообщая, что синагога все еще строится, он обращает внимание читателей (думается, что этот факт достоин в не меньшей мере внимания и наших современников) на то, что в числе жертвователей - "несколько фамилий почетных лиц Петрозаводска, принадлежащих к христианскому вероисповеданию", и делает весьма примечательный вывод: "это, как нельзя лучше, характеризует добрые отношения, существующие между местными евреями и христианами".

В конечном счете все трудности удалось преодолеть, и, как можно понять из дошедших до нас свидетельств, в 1904 г. синагога на улице Малой Слободской была построена. Можно представить, какое это было событие для местной еврейской общины, особенно, если знать, в каких условиях им приходилось молиться до этого...

А о том, что представляло собой здание, в котором евреям было разрешено временно молиться, красноречиво говорит одна из корреспонденций в "Губернских ведомостях" от 25 сентября 1899 г.: "Нынешнее помещение антисанитарно, в особенности можно указать на женское отделение, занимающее комнату в 2 сажени длиной и одну сажень шириной; в этой-то комнатке еврейки, числом до 50, обречены проводить за молитвою по несколько часов в большие праздники, а если прибавить, что в этой же комнате находятся и некоторые вещи сторожа, то картина представится еще более неприглядною... Нет ничего удивительного, что с женщинами случаются обмороки..."

В субботу 28 августа 1904 г. петрозаводские евреи праздновали свой Новый год уже в новой синагоге. Хотя здание к этому времени было отделано только чернью, оно, как отмечала газета, уже "производит приятное впечатление как внутри, так и снаружи: внутри устроены хоры для женщин, света и воздуха довольно много и в противоположность прежнему зданию молельни и посторонний прохожий заметит, что это дом молитвы..."





Софья Лойтер, Леонид Львов, Мартин Хорвиц

С однодневным визитом нашу общину посетили Леонид Львов, директор Правозащитного центра им. Гарольда Лайта из Санкт-Петербурга и Мартин Горвиц, исполнительный директор Фонда развития еврейских общин в России и на Украине из Нью-Йорка. Гости были приняты в Центре национальных культур и ознакомились с его деятельностью, успехами и проблемами. Осмотрели город, посетили еврейское кладбище. Состоялась встреча с руководителями и активом еврейской общины Петрозаводска, на которой в доверительной обстановке были обсуждены многие наши проблемы. В Хэсэде Агамим состоялся Кабалат Шабат с их участием, а затем они присутствовали на празднике в честь Дня рождения Хэсэда. Завершился этот насыщенный день встреч с известными филологами профессором Софьей Лойтер, доцентом Лидией Новинской и литературоведом Иосифом Гином. Разговор шел о пребывании в Петрозаводске в конце сороковых годов крупнейшего филолога нашего времени, друга Ахматовой Лидии Яковлевны Гинзбург, о которой в США готовится книга, и Миртин Горвиц, будучи сам филологом, собирает материалы. Атмосфера этого вечера была наполнена высокой литературой. Нашлось много общих интересов и пристрастий, литературных знакомых, общих проблем. Лидия Новинская показала подлинное письмо Лидии Гинзбург, а радушные хозяйки этого теплого уютного дома подарили Мартину Горвицу книгу "Поэтика грамматического рода" своего сына Якова Гина, так рано ушедшего из жизни, но оставившего яркий неповторимый след талантливого человека и ученого. Расставались, как расстаются друзья: до скорой встречи!

В течение трех дней в Санкт-Петербурге проходил семинар по теме: "Повседневная бытовая деятельность", посвященная реабилитации тяжело больных. Основной задачей было познакомить участников с новыми разработками, позволяющими больным людям самостоятельно выполнять те функции, которые для них стали затруднительными в результате заболевания или травмы. Семинар был устроен Институтом общинных и социальных работников им. В. Розенвальда. В этом семинаре принимал участие Председатель Фонда Хэсэд Агамим кандидат медицинских наук, доцент петрозаводского Университета Юрий Рыбак. Проводили семинар работники патронажных служб израильяне Алан Козн, Яэль Калхаим и Рут Авербух. Они поделились опытом, накопленным в Израиле, продемонстрировали оборудование, которое уже поступило в Россию и скоро будет передано в Хэсэды. Очень интересным было выступление участников из Львова, которые организовали группу инженеров, изучающих проблемы конкретных людей и проектирующих и изготавливающих для них собственные приспособления. Планируется проведение нескольких подобных семинаров в течение полугодия.

Уже стало традицией посещение нашей общины сотрудниками Еврейского агентства в России. На этот раз мы принимали хорошо знакомого нам Гришу Фигур и впервые приехавшую Эмму Бар, курирующую образовательные программы Агентства по Северо-Западу и Прибалтике. Эмма Бар познакомилась с положением дел, интересовалась работой молодежной секции, провела занятия по ивриту. Помещение нашего Хэсэда оказалось недостаточным, чтобы вместить всех желающих встретиться с Гришей Фигур. Он рассказал об Израиле, жизни и проблемах репатриантов, новых программах Агентства, ответил на нескончаемые вопросы. Закончился вечер традиционным ЛЕШАНА АБАА БИРУШАЛАИМ - В следующем году в Иерусалиме!



Гриша Фигур

## НАШ КАЛЕНДАРЬ

"Месяц этот для вас - начало месяцев; первым да будет он у вас между месяцами года"

15 числа месяца НИСАН - "месяца колосьев" из "дома рабства" в землю, "текущую молоком и медом" вышел наш народ навстречу новой жизни. Через семь недель у горы Синай Вс-вышний даровал нам ТОРУ, заповеди которой мы обязались исполнять, и вся дальнейшая история человечества - это утверждение Ее света в этом мире. "Помните день этот, в который вышли вы из Египта, из дома рабства" - эту заповедь мы и исполняем, празднуя ПЕСАХ. Законы проведения Песаха, празднуемого семь дней в Израиле и восемь в диаспоре, изложены в Пасхальной агаде. Главные заповеди на *Седед Песах* - есть *мацу*, выпить четыре бокала вина и рассказывать об исходе из Египта, и поэтому во всех общинах с давних пор собирают деньги, для того, чтобы все, даже самые бедные, могли их исполнить. На праздничный стол ставится *кеара* - специальное блюдо, на котором разложены: *зроа* - жаренный или пропеченный на огне кусок бараньего или куриного мяса, напоминающий о Храмовой пасхальной жертве; *яйцо*, сваренное вкрутую - как символ скорби по разрушенному Храму или напоминание о Храмовой жертве на праздники Песах, Шавуот, Суккот (его кладут на кеару в скорлупе); *марор* - горькая зелень, напоминание о горькой жизни в рабстве; *харосет* - смесь толченых орехов, яблок, фиников, внешне напоминающих глину, из которой евреи делали кирпичи для строительства египетских городов; *карнас* - любые овощи (вареный картофель, редис, морковь, лук), которые макают в соленую воду; *хазарет* - тертый хрен. Ведет *Седед* глава семьи. Заканчивается праздник словами: ЛЕШАНА АБАА БИРУШАЛАИМ АБНУЙА - В СЛЕДУЮЩЕМ ГОДУ В ОТСТРОЕННОМ ИЕРУСАЛИМЕ!

## Из еврейской поэзии

Авраам ибн Эзра (1089 - 1164)

Авраам ибн Эзра - поэт, философ, грамматик, комментатор Библии и астроном - родился в Толедо (Испания). Судьба била его немилосердно. Из пяти детей четверо умерли, а пятый, Исаак, покинул Испанию и принял ислам. В "Глаче о сыне Исааке" Эзра оплакивает словно бы умершего сына.

Думал я, родился он на счастье,  
В старости защитой от ненастья  
Мне он будет. Тщетны ожиданья.  
Я не понял посланного знака,  
Суждены мне вечные страданья  
После смерти моего Исаака.

Перевод В. Лазариса и Я. Либермана

Авраам ибн Эзра много скитался по странам Европы и Северной Африки. В эти годы много сил отдает исследованию библейских книг, пишет комментарии к Торе и Кохелету. В 1158 году, находясь в Лондоне, Эзра видел сон, и он записал этот сон-видение. Получился небольшой текст под названием "Грамота субботы" ("Иггерет Шаббат"). В конце жизни поэт возвращается в Испанию и умирает на границе между Наваррой и Старой Кастилией.

Звезды в заговор вступили в ночь, когда я нарождался,  
Оттого не удается мне, за что б я ни принялся.

Торговал бы я свечами - вечно солнце бы светило.  
Шил бы саваны умершим - смерть бы к людям путь забыла.

Постучусь я в двери князя - "он из дому уезжает",  
Вечером являюсь снова - "князь давно уж почивает".

И беднейшему страдальцу остается жить, как прежде,  
С нищетою не расставаясь, как с прорехами в одежде.

Перевод Я. Либермана

## Еврейская поэзия

Араб воспел союз любви  
И сладкий пыл любовной неги,  
Эдом прославил месть крови,  
Удалых рыцарей набеги.

Индуса речь - тайник священный,  
Июнья музы нет умней,  
Но славу петь Творцу Вселенной  
Способен только Иудей.

Перевод А. Дробинского  
Иосиф Гин



## Еще один шаг вперед



С 20 по 25 января 1999 г. в подмосковном Звенигороде прошел семинар "Хаверим" ("Друзья") в рамках Программы "Шаг вперед - шаг к себе".

Организаторы семинара - Институт Изучения Иудаизма в СНГ и Ассоциация преподавателей Иудаики "Ламед". Это был четвертый семинар за два года, в ходе которого участники обязуются каждую неделю изучать новую главу Торы. Изучение новой главы каждую неделю и является тем самым шагом вперед, который должен делать еврей.

Тема подмосковного семинара: "Глава "Шмот". Главный духовный раввин России Адин Штейнзальц, Директор Института Изучения Иудаизма в СНГ Дуди Палант, координатор семинара Давид Розенсон - вот те люди, благодаря чьим усилиям, представители Красноярска и Москвы, Петрозаводска и Нальчика, Одессы и Нижнего Новгорода и многих других городов собираются вместе для того, чтобы взять частичку знаний рава А. Штейнзальца и донести ее до тех общин, синагог и иешив, где они живут и работают.

Семинар включал в себя не только лекции рава, но и совместное обсуждение глав Торы, молитвы (Шахарит, Минха и Маарив), встречу Шаббата, просто общение между людьми и обмен опытом в сфере духовной жизни. Дом отдыха "Елочка", где проходил семинар, любезно принял раввинов и журналистов, редакторов газет и людей из "Хевра Кадиша", ортодоксов "Хабада" и реформистов, но несмотря на присутствие людей из разных религиозных и политических течений, в ходе семинара не было ни одного конфликта, все работали как одна команда.

большая семья - Семья "Хаверим" ("Друзей"), где сближает авторитет рава А. Штейнзальца и, что особенно важно, уважение к Торе.

Огромная роль в успешном проведении семинара, в решении организационных проблем, в обеспечении кашерной пищей принадлежит раву Хаиму Файнгенбауму из иешивы "Мекор Хаим" в Кунцево. Некоторое время назад эту иешиву постигло большое несчастье - она сгорела. И вот теперь близок к осуществлению проект строительства нового большого Центра в Москве, куда войдут иешива, кафе, место для общения молодежи разного вероисповедания. Будем надеяться, что с Б-жьей помощью этот Центр станет центром общинной жизни в Москве.

Было бы несправедливо не отметить организатора и администратора семинара "Ламед" для преподавателей - Галину Стискину. На ее плечах лежала тяжелая работа по обеспечению десятков людей по всему СНГ информацией о семинаре, билетами, материалами, необходимыми для семинара. С ее помощью создавалась уютная домашняя атмосфера комфорта для всех участников.

В настоящее время ведутся и близки к завершению переговоры между Петрозаводской Еврейской Религиозной Общиной и Институтом Изучения Иудаизма в СНГ о подготовке к печати в "Общинном Вестнике" статей р. А. Штейнзальца.

Более подробную информацию о программе "Шаг к себе - шаг вперед", о работе Института Изучения Иудаизма в СНГ, о трудах р. Адина Штейнзальца, Вы сможете получить в Петрозаводской синагоге.

Каждый еврей, независимо от возраста и социального положения может стать участником Программы. Для этого нужно, чтобы каждый сказал себе: "Я обязуюсь изучать по одной новой главе Торы каждую неделю".

Я надеюсь, что у большинства хватит сил не только обещать изучать главы, но и выполнить свое обещание. Во всяком случае, очень хочется в это верить

**Владислав Мишин**

*Еврейский молодежный клуб приглашает молодых людей и девушек 16 - 30 лет на празднование Каббалат Шабат (встречу Субботы) каждую пятницу в 19 часов в помещении общества ШАЛОМ. В программе, кроме традиционного кофе и чая, творческая реализация + тусовка! Если Вы хотите жить весело, найти новых друзей, участвовать в жизни общины - приходите, мы будем Вам рады!*

## Наша кухня

Все дни празднования Песаха нельзя употреблять в пищу и хранить в доме хамец - еду, содержащую продукты брожения. В эти дни едят специальный хлеб - мацу. Во многих общинах принято есть мясные блюда. И посуду желательно иметь специально для Песаха, или прокашеровать имеющуюся в кипящей воде. Для Пасхального седера необходимо кашерное вино. Предлагаем простой способ его приготовления:

Примерно за две недели до Песаха положить в стеклянный сосуд изюм (треть объема), сахар (треть объема), долить воды доверху. Закрыть сосуд сложенной в несколько слоев марлей. Когда все изюминки всплывут, вино готово. Его необходимо процедить и разлить по бутылкам. Бутылки предварительно прокашеровать - три дня подержать в холодной воде, каждый день меняя воду.

### Залежанка с жареным картофелем (мясное блюдо)

#### ПРОДУКТЫ:

5 картофелин, растительное масло для глубокого жарения, 4 яйца, 3 ложки воды, 1кг молотого говяжьего мяса, 1 мелко натертая луковичка, 1/2 ч. л. порошка мясного супа, 2 дольки раздавленного чеснока, 1/4 ч. л. тертого мускатного ореха, щепотка молотой гвоздики, соль по вкусу.

Прямоугольный противень размером 27x20.

#### СПОСОБ ПРИГОТОВЛЕНИЯ:

Нагреваем воду до средней температуры. Чистим картофель и нарезаем на продолговатые тонкие дольки. Нагреваем масло в глубокой сковороде и жарим в нем картофель до золотистого цвета. Выкладываем на бумажное полотенце, чтобы удалить излишки масла. Жареный картофель укладываем на дно противня. Взбиваем одно яйцо с 3 ложками воды и щепоткой соли и выливаем смесь на картофель. В большой миске смешиваем мясо, 3 яйца, суповой горошек, чеснок, мускат и гвоздику. Полученную однородную массу выкладываем на слой картофеля в противне. Хорошенько взбиваем оставшееся яйцо и смазываем сверху мясной фарш. Залекаем 35 мин.

## Непеченый шоколадно-маювый торт

#### ПРОДУКТЫ:

150 г маргарина, 6 ст. л. какао, 6 ст. л. сах. песка, (2 ст. л. бренди или коньяка), 1 ч. л. растворимого кофе, ванильный (миндальный) экстракт, 2 яйца, квадратная маца 6 шт.

#### СПОСОБ ПРИГОТОВЛЕНИЯ:

Смешать расплавленный маргарин с какао, сахаром, бренди, кофе и экстрактом по вкусу. Слегка охладить и вбить яйца. Разломать мацу, залить шоколадной смесью. Выложить в форму 30x30 см. Охладить и нарезать на квадратики. Мацу в этом рецепте можно оставить целой, намочив ее в вине и прославив шоколадным кремом.

СТАНОВЯСЬ СВЯТЫМИ,  
ЕВРЕИ ПОЮТ И ВЕСЕЛЯТСЯ.

МИДРАШ - ТЕИЛИМ, 149:1

**ХЭСЭД АГАМИМ**  
поздравляет с юбилеем

КАЗАНСКУЮ Рахиль Соломоновну  
МАКСИМОВА Владимира Юрьевича

МАЗЛ ТОВ И ДО СТА ДВАДЦАТИ!

**Религиозная община имеет честь поздравить ШМАЯ БОРИСОВИЧА ДУНА с восьмидесятилетием и пожелать ему здоровья, радости, света. МАЗЛ ТОВ!**

Издатель: Петрозаводская еврейская религиозная община  
185034 г. Петрозаводск, а/я 1449,  
тел. (814-2) 5-20-200 e-mail: talit@karelia.ru

Редакторы:  
Давид Генделев  
Дмитрий Цвибель

Компьютерный набор, верстка и офсетная печать выполнены фирмой "Принт", 185035 Петрозаводск, ул. Гоголя, 28, каб. 12, тел. 56-98-55, факс 77-12-26

Тираж 200 экз.